

Concert à Notre Dame des Vignes

Ensemble vocal Variations

Musique sacrée de la Renaissance

Giovanni Gabrieli (1557 – 1612) - né et mort à Venise

***Plaudite, psallite. Jubilate
Deo omnis terra. Alleluja...***

Frappez dans vos mains, chantez des louanges,
acclamez Dieu sur toute la terre. Alleluia...

Triple chœur à 4 voix mixtes

Tomás Luis de Victoria (1548 – 1611 à Madrid)

Alma Redemptoris Mater

Triple chœur à 4 voix mixtes

Hans Leo Hassler (1564, Nuremberg – 1612, Francfort-sur-le-Main)

Psaume 150 :

***Laudate Dominum in sanctis eius
Laudate eum in firmamento virtutis eius
Laudate eum in sono tubae...***

Louez Dieu dans ses saints
Louez-le au firmament de sa puissance
Louez-le par le son du cor...

Double chœur : voix élevées / voix graves

Orlando di Lasso (1532, Mons-1594, Munich).

Resonet in laudibus cum iucundis plausibus

Hodie apparuit in Israel : per Mariam virginem est natus rex.

Que Sion résonne de louanges, avec de joyeuses acclamations des fidèles :

Le voici, celui qui est né de Marie.

Aujourd'hui, un roi est né de la Vierge Marie.

Chœur à 5 voix, + trio de voix d'hommes

Cristobal de Morales (1500, Séville-1553, Marchena)

***Asperges me, Domine, hyssopo et
mundabor...***

Asperge-moi, Seigneur, avec l'hysope et je
serai purifié...

Chœur à 4 voix

Tomás Luis de Victoria : Litanies à la Vierge

***Sancta Maria, Sancta Virgo virginum,
Virgo predicanda, Causa nostrae letitiae,
Paradisus voluptatis,....ora pro nobis.
Regina angelorum, apostolorum, sanctorum
omnium... ora pro nobis***

Sainte Marie, Sainte Vierge des vierges, .
Vierge digne de louanges, Cause de notre joie,
Jardin de délices...

Reine des anges, des apôtres... de tous les
saints... Prie pour nous!

Double chœur à 4 voix

Giovanni Gabrieli (1557 – 1612)

Jubilate Deo, omnis terra

Jubilez en Dieu, toute la terre
Servez le Seigneur dans la joie.
Chœur mixte à 8 voix

Jacobus Gallus Handl (1550-1591).

Pater noster, qui es in coelis...

Notre Père qui es aux cieux...
Double chœur : voix de femmes, voix d'hommes

Tomás Luis de Victoria

*Domine, non sum dignus
ut intres sub tectum meum,*

Seigneur, je ne suis pas digne
que tu entres sous mon toit.
mais dis une parole, et mon âme sera guérie.
Chœur d'hommes

Jacobus Gallus Handl (1550-1591).

*O magnum mysterium
et admirabile sacramentum,
ut animalia viderent Dominum natum*

Ô grand mystère et merveilleux sacrement
Que des animaux voient le Seigneur nouveau-né
Noël, Noël !
Double chœur à 4 voix

Tomás Luis de Victoria

Salve, Regina

Salut, ô Reine, Mère de Miséricorde,
Notre vie, notre douceur, et notre espérance, salut...
O clément, ô miséricordieuse, ô douce Vierge Marie.

Double chœur à 4 voix: solistes/ ensemble

4 chansons de la Renaissance :

Bonjour, mon cœur
Notre Vicaire
Mignonne
Le chant des oiseaux

Echanges avec les musiciens autour d'un POT